



АБАЙ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ ПЕДАГОГИКАЛЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ



**Компетентностно-коммуникативные  
основы языковой подготовки будущих  
педагогов-предметников в  
полилингвальном образовательном  
пространстве**



**Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық  
университеті**  
**Казахский национальный педагогический  
университет имени Абая**  
**Kazakh National Pedagogical University named after Abai**

**«Көптілді білім беру кеңістігінде болашақ пән мұғалімдерінің тілдік  
дайындығының құзыретті-коммуникативті негіздері» атты  
Халықаралық ғылыми-әдістемелік конференция**

**02 қазан 2020 ж.**

**Международная научно-методическая конференция  
«Компетентностно-коммуникативные основы языковой  
подготовки будущих педагогов-предметников в полилингвальном  
образовательном пространстве»**

**02 октября 2020 г.**

**International Scientific and Methodological Conference  
«Competence and communicative foundations of the language training of  
future subject teachers in the multilingual educational space»**

**02 October 2020**

**Алматы, 2020**

**УДК 80/81**  
**ББК 80**  
**К 63**

*Издание сборника осуществлено в рамках научного проекта AP05130793  
«Компетентностно-коммуникативная модель языковой подготовки будущих  
педагогов-предметников в полилингвальных образовательных условиях Казахстана»  
(Протокол заседания Национального научного совета РК по приоритетному направлению  
«Научные основы «Мәңгілік ел» (образование XXI века, фундаментальные и прикладные  
исследования в области гуманитарных наук)» №1 от 17 января 2018 г.).*

**Главный редактор:** д.п.н., профессор Г.А. Кажигалиева  
**Научный редактор:** к.ф.н., доцент А.Д. Маймакова  
**Члены редколлегии:** д.п.н., профессор Р.А. Шаханова,  
д.ф.н., профессор Б.С. Жумагулова, к.ф.н., доцент Г.Р. Кадырова,  
к.п.н., доцент А.К. Рауандина

**Рецензенты:**

**Л.В. Сафронова**, д.ф.н., профессор КазНПУ им. Абая,  
**К.Л. Кабдолова**, д.п.н., профессор КазУМОиМЯ им. Абылай хана,  
**Л.Ю. Мирзоева**, д.ф.н., профессор Университета Сулеймана Демиреля

**К 63** **Компетентностно-коммуникативные основы языковой подготовки будущих педагогов-предметников в полилингвальном образовательном пространстве:** Мат. Международной науч.-методич. конф. (02 октября 2020 г.) / Под ред. Г.А. Кажигалиевой, А.Д. Маймаковой. – Алматы: ИП «Балауса», 2020. – 510 с.

**ISBN 978-601-7984-63-2**

В сборнике представлены материалы научно-методической конференции, организованной в рамках научного проекта «Компетентностно-коммуникативная модель языковой подготовки будущих учителей-предметников в полиязычных образовательных условиях Казахстана» (грант МОН РК на 2018 - 2020 гг.).

В публикуемых материалах, распределенных по шести направлениям, рассматриваются различные аспекты компетентностно-коммуникативной лингводидактики, вопросы обучения в полилингвальной образовательной среде, проблематика профессионально ориентированного обучения языкам в вузе, а также актуальные вопросы современного языкознания. Первое направление посвящено 175-летию юбилею Абая, анализу его творческого наследия, в том числе в преломлении на сферу образования.

Контингент авторов научного сборника охватывает академиков, профессоров, кандидатов наук, докторов PhD, соискателей, докторантов PhD и магистрантов.

Сборник предназначен специалистам филологической отрасли, преподавателям высшей и средней школы, докторантам PhD, магистрантам, студентам, а также всем, кого интересуют вопросы лингводидактики, теории и практики обучения языкам и литературе, лингвистики.

**УДК 80/81**  
**ББК 80**

**ISBN 978-601-7984-63-2**

© Коллектив авторов, 2020  
© ИП «Балауса», 2020

**Сейтенова Венера Андреевна,**  
ст. преподаватель кафедры русского языка и литературы,  
Каракалпакский государственный университет им. Бердаха,  
г. Нукус, Каракалпакстан, Республика Узбекистан,  
*e-mail: S\_lilian@mail.ru*

## **ОБУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ РЕЧИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ В КАРАКАЛПАКСКОЙ АУДИТОРИИ**

**Аннотация.** В работе рассматриваются компоненты коммуникативного содержания обучения профессиональной речи на русском языке студентов экономических факультетов вуза. Освещаемые в статье подходы к определению содержания обучения будут способствовать эффективной организации и презентации учебного материала на занятиях. Принципы отбора языкового материала могут быть определяющими при составлении учебного пособия активного типа по обучению языку специальности.

**Ключевые слова:** компоненты содержания обучения, коммуникативные потребности, сфера общения, внешнеэкономические связи, профессиональное общение.

**Seytenova Venera Andreyevna,**  
Senior Lecturer of the Department of Russian Language and Literature,  
Karakalpak State University named after Berdah,  
Nukus, Karakalpakstan, Republic of Uzbekistan

## **TEACHING PROFESSIONALLY ORIENTED SPEECH IN RUSSIAN IN THE KARAKALPAK AUDIENCE**

**Abstract.** The paper considers the components of the communicative content of teaching professional speech in Russian to students of economic faculties of the University. The approaches to determining the content of training covered in the article will contribute to the effective organization and presentation of educational material in the classroom. The principles of selection of language material can be decisive in the preparation of an active type of training manual for teaching the language of the specialty.

**Key words:** components of the training content, communicative needs, sphere of communication, foreign economic relations, professionally speech, situation of communication.

Высокий уровень владения русским языком у представителей делового мира является обязательным условием осуществления экономического сотрудничества между странами на территории ближнего зарубежья. Профессиональная деятельность специалистов данного профиля включает в себя работу по заключению внешнеторговых контрактов с иноязычным партнером, осуществляемой на русском языке в виде устных переговоров. Успех деловых переговоров зависит от степени подготовленности партнеров, уровня владения ими необходимой экономической лексикой, знания ими модели ведения переговоров и умения варьировать ею применительно к конкретной ситуации, а также от степени сформированности речевых умений и навыков на русском языке. Следовательно, возникает вопрос о содержании обучения, определение которого зависит в первую очередь от цели обучения, условий и является показателем уровня коммуникативной компетенции как итоговой цели обучения.

Во всех работах сторонников коммуникативной компетенции присутствует описание ее компонентного состава. Нам представляется целесообразным принять определение комму-



никативной компетенции, представленное О.Д. Митрофановой и В.Г. Костомаровым как «...способность к выбору и реализации программ речевого поведения в зависимости от способности человека ориентироваться в различной обстановке, т.е. его умения оценивать ситуации с учетом темы, задач, коммуникативных установок, возникающих у участников до и во время беседы» [1, с. 14]. Структура содержания коммуникативной компетенции рассматривается в методических кругах неоднозначно. В методической литературе можно найти описание языковой, предметной, профессиональной, лингвострановедческой компетенций. При обучении профессиональному общению актуальным представляется вопрос о предметной компетенции, включающей в себя знания в определенной области трудовой деятельности и отражающей предметно-содержательную сторону профессионального общения. Эффективность обучения русскому языку в области внешнеэкономических связей зависит от учета реальных коммуникативных потребностей обучаемых.

При коммуникативно-деятельностном подходе к обучению профессиональному общению на русском языке принято выделять компоненты коммуникативного содержания и компоненты языкового содержания обучения. В методической литературе при описании компонентов коммуникативного содержания обучения за сферами коммуникации традиционно следуют темы, ситуации, задачи общения.

В методической литературе можно встретить различные определения ситуаций, которые свидетельствуют о многогранности самого феномена «ситуация» и его отдельных аспектов. Из всего многообразия определений данного понятия наиболее обобщающими и полными представляются дефиниции речевой ситуации, предлагаемые А.А. Леонтьевым и Е.И. Пасковым. Первый ученый определяет речевую ситуацию как «совокупность таких факторов предречевой ориентировки, которые являются константными в различных конкретных условиях ориентировки и изменение которых влияет на изменение программы или операционной структуры речевого действия» [2, с. 161]. Определение, основанное на рассмотрении речевой ситуации как базы для организации и подачи речевого материала в зависимости от потребностей говорящего, находим у Е.И. Пассова: «Речевая ситуация есть такая динамическая система взаимоотношений общающихся, которая, основываясь на отражении объектов и событий внешнего мира, порождает потребность к целенаправленной деятельности в решении речемыслительной задачи и питает эту деятельность» [3, с. 169].

В последние десятилетия в методике преподавания языков с развитием теории коммуникативности в методическую практику входит термин «типовая коммуникативная ситуация». Критерием типовой ситуации общения является частотность реальных коммуникативных ситуаций, характерных для рассматриваемой сферы общения.

Изучение существующей литературы по переговорам, а также анализ коммуникативных потребностей деловых людей позволил нам выделить следующие типовые ситуации в зависимости от этапов процесса деловых переговоров: а) ситуация установления контакта с партнерами перед заключением сделки; б) ситуация выяснения позиций; в) ситуация аргументирования позиций; г) ситуация согласования позиций и принятия решений. Выделенные ситуации в учебных целях будут включены в содержание обучения.

Особое место в структуре содержания обучения, соединяющего коммуникативные и языковой компоненты, занимает учебный текст, который, включая предметно-содержательную сторону делового общения, актуализирует отобранный лексико-грамматический материал.

Ведущие методисты (О.Д. Митрофанова, Е.А. Быстрова) предлагают в обучении будущих специалистов их терминологии учебные, т.е. адаптированные специальные тексты, при составлении которых следует положить в основу кроме чисто лингвистических и содержательных оценок дидактические и психологические критерии, соотнесенные с целевой направленностью обучения, стадиями формирования умений и навыков. Экономическая терминология в связи со своей социальной значимостью и широким функционированием в средствах

массовой информации уже частично знакома выпускникам колледжей и лицеев. Основными критериями, которыми мы руководствовались при отборе текстов, были: тематическая значимость, смысловая законченность, познавательная ценность, информативность, научность, доступность.

Так как обучение ведется на текстовом материале, то, естественно, на каждом занятии предусмотрена работа по обогащению словарного запаса экономической лексикой. При работе над усвоением содержательной, смысловой структуры текста первостепенное внимание должно уделяться усвоению лексики по специальности. Изучение уровня владения студентами-каракалпаками экономической лексикой показало, что у них отсутствуют навыки словообразования и установления деривационных связей слов, также студенты испытывают трудности в составлении словосочетаний и предложений с терминами. Для усвоения и овладения продуктивными словообразовательными моделями русского языка считаем целесообразным включить в пособие условно-речевые упражнения на установление всех возможных деривационных рядов термина.

Общеизвестно, что введение новой лексики связано с ее семантизацией. От правильного выбора способа семантизации во многом зависит успех педагогического процесса. На наш взгляд, система ввода новой лексики, представляющей определенную трудность для учащихся, должна быть следующей: 1) семантизация слова, сосредоточение внимания на возникшей трудности, сопоставление с родным языком обучающегося, 2) тренировочные условно-речевые упражнения разного характера на закрепление речевых навыков и доведение их до автоматизма, 3) употребление слов и словосочетаний с ними в определенной учебно-речевой ситуации, 4) работа над текстом, 5) речевые упражнения разного типа на активизацию введенной лексики.

Учебное пособие по специальности подобной структуры, по нашим наблюдениям, поможет студентам подготовиться к самостоятельному чтению на русском языке литературы по экономике, овладеть научным стилем речи, а также способствует расширению необходимого для этого лексического запаса. Оно также даст возможность формированию у обучаемых умений и навыков во всех видах речевой деятельности с преобладанием чтения и говорения. Мы отдаем предпочтение этим видам речевой деятельности, так как проведенный опрос специалистов-экономистов показал, что наиболее интенсивно русский язык применяется при чтении специальной литературы. Безусловно, это не означает, что не уделяется внимание аудированию и письму.

#### Список литературы:

1. Митрофанова О.Д., Костомаров В.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1990. – 270 с.
2. Леонтьев А.А. К определению речевой ситуации // Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / Сост. Леонтьев А.А. – М.: Русский язык, 1991. – С.161-162.
3. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. – М.: Русский язык, 1989. – 276 с.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Шаханова Р.А., Кажигалиева Г.А., Жумагулова Б.С., Маймакова А.Д., Кадырова Г.Р., Рауандина А.К. (Казахстан, Алматы) «Предисловие к материалам научно-методической конференции».....</b>	<b>3</b>
<b>Первое направление.</b>	
<b>Абишева С.Д. (Казахстан, Алматы) Абай – Макатаев: поэтика соотнесений.....</b>	<b>9</b>
<b>Бузаубагарова К. С. (Казахстан, Алматы) «Всё мысль да мысль» Абая.....</b>	<b>18</b>
<b>Джусупов М. (Узбекистан, Ташкент) «Қараңғы түнде тау қалғып» (аллитерация түрлері, статистикасы).....</b>	<b>23</b>
<b>Ельчибеков Б.С., Рауандина А.К., Елікбаев Б.К. (Казахстан, Шымкент, Алматы, Шымкент) Абай шығармалары тілінің зерттелуі.....</b>	<b>27</b>
<b>Зайкенова Р. (Казахстан, Алматы) Абай – адамзаттың ақылгөйі.....</b>	<b>31</b>
<b>Кушкимбаева А. С. (Казахстан, Актөбе) Жоғары оқу орнында Абай шығармашылығын оқыту арқылы сыни тұрғыдан ойлауды дамыту.....</b>	<b>35</b>
<b>Нарожная В.Д. (Казахстан, Шымкент) Вопросы философского мировосприятия и нравственности в изречениях Абая.....</b>	<b>38</b>
<b>Щербакова И.К. (Казахстан, Уральск) Science phraseology in Abai’s “Book of words” and its translation into Russian and English.....</b>	<b>42</b>
<b>Второе - третье направления.</b>	
<b>Абишева С.Д., Асылбекова М.С., Поляк З.Н., Сабирова Д.А. (Казахстан, Алматы) Формат электронного учебника обновленного содержания школьного образования .....</b>	<b>47</b>
<b>Аладина А.А., Минайдарова М.Е. (Казахстан, Тараз) Формирование социокультурной компетенции студентов на занятиях русского языка.....</b>	<b>52</b>
<b>Алиева С.А. (Азербайджан, Баку) Инновации в преподавании фразеологии русского языка.....</b>	<b>55</b>
<b>Ахметова Н.А. (Кыргызстан, Бишкек) Разработка учебно-методических материалов в условиях модернизации нормативно-правовой базы в Кыргызстане.....</b>	<b>59</b>
<b>Беккожанова Г.К. (Казахстан, Алматы) О социокультурной компетентности в рамках коммуникативного обучения иностранным языкам.....</b>	<b>65</b>
<b>Бойкова Л.В. (Молдова, Гагаузия, Комрат) Формирование профессиональной компетенции будущих учителей начальных классов посредством работы с текстом.....</b>	<b>69</b>
<b>Гавриш Н.В. (Украина, Переяслав) Своеобразие речетворческой деятельности детей дошкольного возраста.....</b>	<b>73</b>
<b>Жалалова А.М., Усенова Е.К. (Казахстан, Алматы) Information and communication technologies: distance education in teaching foreign languages.....</b>	<b>77</b>
<b>Жумагулова Б.С., Маймакова А.Д. (Казахстан, Алматы) Тема «Текст как ведущая единица словесной коммуникации» в вузовском функционально-коммуникативном курсе русского языка: методические указания.....</b>	<b>82</b>
<b>Исмаилова Ш.А. (Казахстан, Алматы) Дистанционное обучение и интернет-технологии при формировании самообразовательной компетенции студентов.....</b>	<b>89</b>
<b>Кажигалиева Г.А. (Казахстан, Алматы) Об образовательном потенциале компетентностно-коммуникативной лингводидактики.....</b>	<b>93</b>
<b>Казаринова Н.В. (Россия, Санкт-Петербург) Межличностная компетентность: темпоральные характеристики общения.....</b>	<b>100</b>

<b>Жанжаксинова Б.К.</b> ( <i>Казахстан, Алматы</i> ) Контекстный метод как один из наиболее эффективных методов обучения иностранному языку в неязыковом вузе.....	272
<b>Иванова Н.Г., Качановская Т.А.</b> ( <i>Украина, Одесса, Киев</i> ) Межуниверситетский проект создания украиноязычной версии словаря новой французской деловой лексики.....	278
<b>Карташёва А.Н., Кенжегалиева С.К.</b> ( <i>Казахстан, Атырау</i> ) Формирование функциональной грамотности студентов казахских групп в процессе изучения русского языка.....	282
<b>Кукатова О.А.</b> ( <i>Узбекистан, Ташкент</i> ) О подготовке магистров по специальности «5А 120102 – Лингвистика (русский язык)» в Республике Узбекистан.....	287
<b>Кулиева К.Р.</b> ( <i>Азербайджан, Баку</i> ) Информационно-коммуникационные технологии обучения русскому языку как иностранному в экономическом вузе.....	291
<b>Курмангали А.К., Байтурбаева А.Т.</b> ( <i>Казахстан, Алматы</i> ) Дистанционное образование как форма обучения иностранному языку в вузе .....	295
<b>Макарова Л.А.</b> ( <i>Кыргызстан, Бишкек</i> ) Обучение студентов употреблению фразеологических оборотов для профессионального общения в сфере экономики и бизнеса .....	298
<b>Мамедова Л.Т.</b> ( <i>Азербайджан, Баку</i> ) Использование информационно-коммуникационных технологий в методике преподавания русского языка как иностранного .....	302
<b>Мусаева А.Г.</b> ( <i>Азербайджан, Баку</i> ) Использование игровых технологий в вузовском обучении русскому языку как иностранному.....	307
<b>Нагзибекова М.Б., Ходжиматова Г.М.</b> ( <i>Таджикистан, Душанбе</i> ) К вопросу формирования лексической компетенции будущих учителей русского языка.....	311
<b>Новикова С.В.</b> ( <i>Казахстан, Алматы</i> ) Современное использование деятельностного подхода в образовательном процессе.....	315
<b>Рузиева Л.Т.</b> ( <i>Таджикистан, Душанбе</i> ) Прецедентно значимые тексты как источники культурной информации .....	320
<b>Сафаргалиева А.Ы.</b> ( <i>Казахстан, Алматы</i> ) Подготовка будущих педагогов начального обучения в контексте модернизации профессионального образования.....	323
<b>Сейтенова В.А.</b> ( <i>Узбекистан, Каракалпакстан, Нукус</i> ) Обучение профессионально ориентированной речи на русском языке в условиях каракалпакской аудитории.....	327
<b>Семёнова И.В.</b> ( <i>Казахстан, Алматы</i> ) Contextualization in professional foreign language learning.....	330
<b>Скоморохова С.В.</b> ( <i>Россия, Орск</i> ) Лингвокультурологический подход к изучению фразеологизмов русского языка в вузе.....	333
<b>Цой А.А.</b> ( <i>Казахстан, Алматы</i> ) Некоторые проблемы использования современных технологий в процессе изучения русского языка как неродного в педагогическом вузе.....	337
<b>Шумейко Т.С.</b> ( <i>Казахстан, Костанай</i> ) Формирование готовности будущих педагогов к профессиональной деятельности в условиях трехязычного образования.....	341
<b>Шестое направление.</b>	
<b>Абдуджабборов С.А.</b> ( <i>Таджикистан, Худжанд</i> ) Относительные прилагательные, обозначающие отношение ко времени, и способы их передачи на таджикский язык....	346
<b>Абильдаева К.М., Айсеева Н.Н.</b> ( <i>Казахстан, Актобе, Алматы</i> ) Религиозно-мифологические и тотемистические взгляды в казахской антропонимике.....	349



Басуға 03.09.2020 қол қойылды.  
Пішімі 60x84<sup>1/8</sup>. Офсеттік қағаз  
Қаріп түрі «Times New Roman»  
Көлемі 64,0 баспа табақ. Таралымы 70 дана.  
Тапсырыс №35

ИП «Балауса»  
Байланыс тел.: 8 705 325 72 79, 8 702 1099449  
E-mail. Kasim\_ser@mail.ru